



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

UNIVERSITÀ LIEDIA DE BULSAN

Brixen

Bressanone

Pesenon

Fakultät für Bildungswissenschaften | Facoltà di Scienze della Formazione | Facoltà de Sciënza dla Formazion

**ZULASSUNGSORDNUNG
für die Studiengänge der Fakultät
für Bildungswissenschaften**

**REGOLAMENTO AMMISSIONE
ai corsi di studio della Facoltà di
Scienze della Formazione**

Genehmigt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 19 vom 28.07.1998
Approvato con delibera del Consiglio istitutivo n. 19 del 28.07.1998
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 66 vom 22.07.1999
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 66 del 22.07.1999
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 106 vom 01.06.2000
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 106 del 01.06.2000
ergänzt mit Beschluss des Gründungsrats Nr. 147 vom 06.04.2001
Integrato con delibera del Consiglio istitutivo n. 147 del 06.04.2001
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 9 vom 23.04.2002
Integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 9 del 23.04.2002
ergänzt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 20 vom 04.06.2002
Integrato con delibera della Giunta dell'Università n. 20 del 04.06.2002
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 106 vom 11.06.2004
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 106 del 11.06.2004
ergänzt mit Beschluss des Universitätsrats Nr. 179 vom 10.06.2005
Integrato con delibera del Consiglio dell'Università n. 179 del 10.06.2005
ergänzt mit Dringlichkeitsverfügung des Rektors Nr. 11 vom 23.05.2006, ratifiziert mit Beschluss des Senats Nr. 260 vom 07.06.2006
Integrato tramite Provvedimento d'urgenza del Rettore n. 11 del 23.05.2006, ratificato con delibera del Senato accademico n. 260 del 07.06.2006
ergänzt mit Beschluss des Akademischen Senates Nr. 456 vom 10.09.2008
Integrato con delibera del Senato accademico n. 456 del 10.09.2008
ergänzt mit Dringlichkeitsverfügung des Rektors Nr. 24 vom 30.06.2009, ratifiziert mit Beschluss des Senats Nr. 562 vom 09.09.2009
Integrato tramite Provvedimento d'urgenza del Rettore n. 24 del 30.06.2009, ratificato con delibera del Senato accademico n. 562 del 09.09.2009

TITEL I

Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1

Gegenstand

1. Vorliegende Ordnung regelt die Zulassung der Studienanwärter¹ zu den Studiengängen, die an der Fakultät für Bildungswissenschaften an der Freien Universität Bozen eingerichtet sind.

2. Zulassungserfordernisse für die Studienanwärter sind:

- a) die Erfüllung der Vorinspektionsformalitäten gemäß Titel III der gegenständlichen Regelung;
- b) das Bestehen des Auswahlverfahrens gemäß Titel IV (Laureatsstudiengang Bildungswissenschaften für den Primärbereich) oder Titel V (Bachelor Sozialarbeit und Bachelor Sozialpädagogik)

Art. 2

Anwendungsbereich

1. Die vorliegende Zulassungsordnung gilt für EU-Bürger und Gleichgestellte, sowie im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger.

2. Bezüglich des Zugangs von ausländischen Studierenden zum Universitätsstudium finden zudem die geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung.

Art. 3

Zulassungszahl

1. Die Höchstzulassungszahl zu den einzelnen Studiengängen für EU-Bürger und Gleichgestellte sowie für im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger werden jährlich von den zuständigen Gremien festgelegt. Dies geschieht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, sowie mit der Verfügbarkeit des Personals, den didaktischen Einrichtungen, der Verfügbarkeit von Praktikumsplätzen, den baulichen Voraussetzungen und den Ausbildungserfordernissen des Landes, sowohl um den Studierenden die zum Erreichen der kulturellen und beruflichen Ausbildungsziele erforderlichen Bedingungen zu sichern, als auch um jegliche Beeinträchtigung der didaktischen Aspekte zu vermeiden.

2. Für die Studiengänge mit Studienzweigen können die zuständigen Gremien eine für die Aktivierung des Studienzweigs erforderliche Mindestzahl festlegen.

TITOLO I

Disposizioni generali

Articolo 1

Oggetto

1. Il presente regolamento disciplina l'ammissione degli aspiranti studenti² ai corsi di studio istituiti presso la Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano.

2. Presupposti dell'ammissione di tutti gli aspiranti studenti sono:

- a) l'adempimento delle formalità relative alla preiscrizione di cui al titolo III del presente regolamento;
- b) il superamento della procedura di selezione di cui al titolo IV (Corso di Laurea in Scienze della Formazione primaria) o titolo V (Corso di Laurea in Servizio Sociale e Corso di Laurea per Educatore Sociale)

Art. 2

Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento si applica ai cittadini comunitari ed equiparati, nonché ai cittadini non comunitari residenti all'estero.

2. In materia di accesso all'istruzione universitaria degli studenti stranieri si applica la normativa in vigore.

Art. 3

Numero programmato

1. Il numero massimo delle immatricolazioni ai singoli corsi di studio per i cittadini comunitari ed equiparati ed i cittadini non comunitari residenti all'estero viene stabilito annualmente dagli organi competenti, conformemente alla normativa vigente e compatibilmente con le dotazioni di personale, le attrezzature didattiche, le disponibilità di posti di tirocinio, le disponibilità edilizie e le esigenze formative del territorio, sia per assicurare agli studenti le condizioni necessarie al conseguimento degli obiettivi di formazione culturale e professionale, sia per evitare ogni pregiudizio didattico.

2. Per i corsi di laurea con più curricula, i competenti organi possono stabilire un numero minimo ai fini dell'attivazione di un curriculum.

¹ Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im vorliegenden Dokument die männliche Sprachform verwendet. Betrachten Sie bitte die weibliche Form als inbegriffen.

² Per motivi di scorrevolezza si è deciso di usare in questo documento la forma maschile, che per chi scrive ha un valore neutro.

TITEL II Zulassung

Art. 4 Zulassungstitel

1. Zum Bachelor in Sozialarbeit und zum Bachelor in Sozialpädagogik sind folgende Studienanwärter zulassungsberechtigt:

- a) Absolventen einer fünfjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II,
- b) Absolventen einer vierjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II, ergänzt durch einen einjährigen Ergänzungskurs,
- c) Absolventen einer vierjährigen Oberschule bzw. Sekundarschule II ohne Ergänzungsjahr: die Bewertungskommission kann im Rahmen der Überprüfung des Studientitels und der Feststellung des relevanten Vorwissens dem Studienanwärter nachzuholende Leistungen auferlegen, die innerhalb des ersten Studienjahres zu erfüllen sind, oder
- d) Bewerber mit einem im Ausland erworbenen gleichwertigen Studientitel.

2. Zum Laureatsstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich sind folgende Studienanwärter zulassungsberechtigt:

- a) Absolventen einer fünfjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II,
- b) Absolventen einer vierjährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II, ergänzt durch einen einjährigen Ergänzungskurs,
- c) gemäß Art. 8, Abs. 11 des Gesetzes 19/10/1999 Nr. 370, Studienanwärter, die zum Inkrafttreten des zitierten Gesetzes (27/10/1999) ein unbefristetes Vertragsverhältnis am Kindergarten oder an der Grundschule haben und im Besitze eines Reifediploms einer 4-jährigen Oberschule bzw. Sekundarstufe II sind;
- d) Bewerber mit einem im Ausland erworbenen gleichwertigen Studientitel.

3. Die Berufsbilder und die erforderliche Dienstzeit für die Zulassung zum berufsbegleitenden Laureatsstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich werden jährlich mit Beschluss des Senats festgelegt.

4. Die gleichzeitige Einschreibung an mehreren Universitäten oder Hochschulen, an unterschiedlichen Fakultäten oder Schulen derselben Universität oder in verschiedene Studiengänge derselben Fakultät oder Schule ist nicht zulässig.

TITOLO II Ammissione

Art. 4 Titoli per l'ammissione

1. Hanno accesso al corso di laurea in Servizio Sociale e per Educatore Sociale gli aspiranti studenti in possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- a) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quinquennale,
- b) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quadriennale integrato da un attestato di idoneità rilasciato alla fine dell'anno integrativo,
- c) diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale senza attestato di idoneità: nella fattispecie la commissione giudicatrice, ai fini dell'accertamento della preparazione iniziale dell'aspirante studente, provvede ad effettuare una verifica del titolo e provvede, nel caso di una verifica negativa, ad indicare specifici obblighi formativi aggiuntivi da soddisfare nel primo anno di corso, ovvero
- d) titolo conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

2. Hanno accesso al corso di laurea in Scienze della Formazione primaria gli aspiranti studenti in possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- a) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quinquennale,
- b) diploma di istruzione secondaria di secondo grado di durata quadriennale integrato da un attestato di idoneità rilasciato alla fine dell'anno integrativo,
- c) ai sensi dell'art. 8, comma 11 della legge 19/10/1999, n. 370, il personale docente con rapporto contrattuale a tempo indeterminato alla data di entrata in vigore della legge medesima (27/10/1999) nelle scuole materne ed elementari, in possesso di titolo d'istruzione secondaria quadriennale;
- d) titolo conseguito all'estero riconosciuto idoneo.

3. I profili professionali e gli anni di servizio necessari per l'ammissione al Corso di Laurea in Scienze della Formazione per insegnanti in servizio verranno fissati annualmente con delibera del Senato accademico.

4. È vietata l'iscrizione contemporanea a più diverse Università e a diversi Istituti d'istruzione superiore, a diverse facoltà o scuole della stessa Università e a diversi corsi di studio della stessa facoltà o scuola.

Art. 5
Zulassungsverfahren

Das Zulassungsverfahren gliedert sich in:

- Vorinskription
- Auswahlverfahren
- Immatrikulation

TITEL III
Vorinskription

Art. 6
Voraussetzungen

Voraussetzung für die Vorinskription ist der Besitz eines Studientitels gemäß Artikel 4 der vorliegenden Regelung.

Der Laureatsstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich ist in drei Abteilungen gegliedert: eine Abteilung für die Grundschulen und Kindergärten in deutscher Sprache, eine für die Grundschulen und Kindergärten in italienischer Sprache sowie eine für die Grundschulen und Kindergärten der ladinischen Ortschaften.

Mit der Vorinskription entscheidet sich der Studienanwärter für eine der oben angeführten Abteilungen und erledigt gleichzeitig alle Formalitäten, die im nachstehenden Art. 7 der vorliegenden Ordnung angeführt werden.

Art. 7
Ablauf und Fristen der Vorinskription

1. EU-Bürger und Gleichgestellte:

Die Vorinskription erfolgt durch Ausfüllen eines Online-Formulars, das der Studienanwärter auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) abrufen kann. Der Vorinskriptionsantrag muss im Studentensekretariat der Freien Universität Bozen innerhalb der im Studienmanifest des betreffenden Studiengangs festgelegten Ausschlussfrist eingereicht oder postalisch eingegangen sein, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Für postalisch eingereichte Anträge gilt das Datum des Poststempels nicht, weshalb für die Gesuchsannahme das fristgerechte Eintreffen zwingend erforderlich ist.

2. Im Ausland ansässige Nicht-EU-Bürger:

Es gilt das selbe Verfahren wie für EU-Bürger und Gleichgestellte. Der Vorinskriptionsantrag muss außerdem bei der zuständigen italienischen Auslandsvertretung innerhalb der im jährlich erscheinenden Rundschreiben des zuständigen Ministeriums festgelegten Ausschlussfristen eingereicht werden, da sonst ein Ausschluss vom Verfahren erfolgt. Bei fehlender Vorinskription über die italienische Auslandsvertretung ist der an der Universität eingereichte Antrag auf

Art. 5
Procedura d'accesso

La procedura di accesso si articola in:

- preiscrizione
- procedura di selezione
- immatricolazione

TITOLO III
Preiscrizione

Art. 6
Presupposti

Requisito per la preiscrizione è il possesso di uno dei titoli di studio di cui all'art. 4 del presente regolamento.

Il corso di laurea in Scienze della Formazione primaria si articola in tre sezioni: una per l'insegnamento nelle scuole dell'infanzia e primarie in lingua tedesca, una per l'insegnamento nelle scuole dell'infanzia e primarie in lingua italiana ed una per l'insegnamento nelle scuole dell'infanzia e primarie delle località ladine.

Con la preiscrizione di cui al presente capo l'aspirante studente al corso di laurea in Scienze della Formazione primaria, oltre a compiere tutte le formalità di cui al successivo art. 7, sceglie altresì una tra le sezioni di cui al precedente comma.

Art. 7
Modalità e termini per la preiscrizione

1. Cittadini comunitari ed equiparati:

la domanda di preiscrizione consiste nella compilazione da parte dell'aspirante studente di un apposito modulo disponibile sul sito Internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it). La domanda di preiscrizione deve essere presentata a mano o tramite servizio postale presso la Segreteria studenti della Libera Università di Bolzano entro e non oltre i termini previsti annualmente nel manifesto degli studi dei singoli corsi di laurea, pena l'esclusione dalla procedura. Nel caso d'invio postale della domanda non farà fede il timbro postale e, pertanto, la domanda viene accolta solo se pervenuta entro il termine ultimo previsto.

2. Cittadini non comunitari residenti all'estero:

Vale la stessa procedura prevista per i cittadini comunitari ed equiparati. La domanda di preiscrizione deve essere inoltre presentata presso la competente rappresentanza italiana all'estero entro i termini perentori previsti annualmente dalla circolare del Ministero competente, pena l'esclusione dal procedimento. La mancata preiscrizione presso la rappresentanza italiana all'estero comporta la nullità della domanda consegnata direttamente all'università, in quanto la

Vorinskription ungültig, da nur die italienische Auslandsvertretung für die Entgegennahme und Übermittlung der Anträge an die Universität zuständig ist.

TITEL IV
Auswahlverfahren für den
Laureatsstudiengang
Bildungswissenschaften für den
Primarbereich

Art. 8
Auswahlverfahren

Die ordnungsgemäß vorinskribierten Studenten müssen an einem Auswahlverfahren teilnehmen. Das Auswahlverfahren des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich sieht folgende Bewertungskriterien vor:

- a) Abschlussnote der Reifeprüfung;
- b) Kenntnisse der deutschen bzw. italienischen Sprache entsprechend dem Curriculum des vorletzten Oberschuljahres;
- c) Schriftliche und/oder mündliche Prüfung.

Das Auswahlverfahren des berufsbegleitenden Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich sieht hingegen folgende Bewertungskriterien vor:

- a) geleistete Dienstjahre in Kindergarten und Grundschule;
- b) Kenntnisse der deutschen bzw. italienischen Sprache entsprechend dem Curriculum des vorletzten Oberschuljahres;
- c) Schriftliche und/oder mündliche Prüfung.

Art. 9
Prüfungskommissionen

1. Für jede der drei Abteilung des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich wird eine Prüfungskommission ernannt: eine für die Studienanwärter, die sich bei der Vorinskription für die Abteilung für die Grundschulen und Kindergärten in deutscher Sprache entschieden haben, eine für die Studienanwärter, die die entsprechende Abteilung in italienischer Sprache gewählt haben, sowie eine für die Studienanwärter der Abteilung Grundschulen und Kindergärten in ladinischen Ortschaften.

2. Jede Kommission setzt sich aus wenigstens drei effektiven Mitgliedern und wenigstens einen Ersatzmitglieder zusammen, die jeweils einer Sprachgruppe angehören. Die Kommission für die ladinische Abteilung kann sich aus einem Mitglied der deutschen Sprachgruppe und einem Mitglied der italienischen Sprachgruppe zusammen, während der Vorsitzende der ladinischen

rappresentanza italiana è l'unica sede competente per l'accettazione e la trasmissione all'ateneo delle domande di preiscrizione.

TITOLO IV
Procedura di selezione per il Corso di laurea
in Scienze della Formazione primaria

Art. 8
Procedura di selezione

Gli studenti regolarmente preiscritti devono sottoporsi ad una procedura di selezione.

La procedura di selezione per il Corso di laurea in Scienze della Formazione primaria prevede i seguenti criteri di valutazione:

- a) punteggio finale dell'esame di maturità;
- b) conoscenza della lingua italiana o tedesca come risulta dal curriculum del penultimo anno della scuola di secondo grado;
- c) esame di ammissione scritto e/o orale.

La procedura di selezione per il Corso di laurea in Scienze della Formazione primaria per insegnanti in servizio prevede invece i seguenti criteri di valutazione:

- a) anni di servizio prestati nella scuola dell'infanzia o scuola primaria;
- b) conoscenza della lingua italiana o tedesca come risulta dal curriculum del penultimo anno della scuola di secondo grado;
- c) esame di ammissione scritto e/o orale.

Art. 9
Commissioni esaminatrici

1. Data l'articolazione del corso di laurea in Scienze della Formazione primaria in tre sezioni, vengono predisposte tre commissioni esaminatrici: una per gli aspiranti studenti che all'atto della preiscrizione abbiano optato per la sezione relativa alle scuole dell'infanzia e primarie in lingua tedesca, una per gli aspiranti studenti che abbiano optato per la sezione relativa alle scuole dell'infanzia e primarie in lingua italiana ed infine una per gli aspiranti studenti che abbiano optato per la sezione relativa alle scuole dell'infanzia e primarie delle località ladine.

2. Ciascuna commissione è composta da almeno tre membri effettivi e da almeno un membro supplente che appartengono all'area culturale della relativa sezione. La commissione per la sezione ladina è può essere composta da un membro che appartiene all'area culturale di lingua tedesca, uno che appartiene all'area culturale di lingua italiana ed il presidente che appartiene all'area culturale di lingua ladina.

Sprachgruppe angehört.
Die Mitglieder, die Erfahrungen im akademischen Bereich nachweisen müssen, werden vom Fakultätsrat ernannt.
Mit dem Ernennungsakt wird auch der Vorsitzende der Prüfungskommission bestimmt.
Es wird festgehalten, dass es sich hierbei um ein „collegium perfectum“ handelt.

Art. 10 Bewertung

Von den insgesamt 100 zur Verfügung stehenden Punkten vergibt die Kommission maximal:

- 70 zur Bewertung der Aufnahmeprüfung
- 20 zur Bewertung der Abschlussnote der Reifeprüfung bzw. der geleisteten Dienstjahre
- 10 zur Bewertung der Sprachkenntnisse gemäß Art. 10, Punkte b) der vorliegenden Ordnung.

Bei fehlenden Angaben zur Gesamtnote der Abschlussprüfung der Oberschule innerhalb der Vorinspektionsfrist wird die Mindestnote herangezogen. Die Umwandlung ausländischer Reifeprüfungsnoten ins italienische Notensystem erfolgt über die Wertigkeitserklärung, die von der zuständigen italienischen Auslandsvertretung ausgestellt wird. Sollte die Umrechnung aus der Wertigkeitserklärung nicht hervorgehen, behält es sich die Universität vor, die Umrechnung nach eigenem Ermessen vorzunehmen. Ist die Benotung darin nicht angeführt, wird die Mindestnote herangezogen.

Art. 11 Aufnahmeprüfung

Die Aufnahmeprüfung besteht aus einem Test, der Auskunft über die Vorbereitung und die Eignung des Studienanwärters geben soll.

Die Zulassungsprüfung wird in der Sprache der gewählten Abteilung abgehalten. Jene Kandidaten, die die Abteilung für Schulen und Kindergärten in ladinischen Ortschaften gewählt haben, müssen einen Teil der Prüfung in italienischer Sprache, einen Teil in deutscher Sprache und einen Teil in ladinischer Sprache ablegen.

Informationen zum Prüfungstermin und -ort werden im Studienmanifest und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) bekanntgegeben.

Art. 12 Das Erstellen der Rangordnungen

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens wird die Rangordnung erstellt. Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation erfolgt aufgrund der Rangordnungen.

I membri, che devono essere di comprovata esperienza didattica, vengono nominati dal Consiglio di Facoltà.

Con l'atto di nomina viene stabilito anche il Presidente di ciascuna Commissione esaminatrice. Si precisa infine che si tratta di un organo collegiale perfetto.

Art. 10 Valutazione

Dei 100 punti disponibili la commissione assegnerà al massimo:

- 70 per la valutazione dell'esame d'ammissione
- 20 per la valutazione del voto di maturità o degli anni di servizio prestati
- 10 per la valutazione delle conoscenze linguistiche ai sensi dell'art. 10, punti b) del presente regolamento.

In caso di mancata indicazione del voto di maturità entro il termine di preiscrizione, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo. In caso di maturità straniera, la conversione del voto avviene in base alla dichiarazione di valore, emessa dalla competente rappresentanza italiana all'estero. Se la conversione non risulta dalla dichiarazione di valore, l'università si riserva di eseguire la conversione secondo propri parametri. Se non risulta indicato il punteggio, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo.

Art. 11 Esame d'ammissione

L'esame d'ammissione si articola in una prova volta ad accertare la preparazione e l'attitudine dell'aspirante studente.

Le prove d'ammissione dovranno essere affrontate nella lingua della sezione prescelta. Gli studenti che hanno scelto la sezione per l'insegnamento nelle scuole delle località ladine dovranno affrontare una parte della prova in lingua italiana, una parte in lingua tedesca ed una parte in lingua ladina.

Il giorno ed il luogo di svolgimento della prova sono disponibili nel manifesto degli studi e sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Art. 12 Formazione delle graduatorie

1. In base ai risultati ottenuti dalla procedura di selezione vengono formate le graduatorie utili per l'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti studenti.

Verranno predisposte tre graduatorie

Für jede Abteilung wird eine Rangordnung erstellt.

Für den berufsbegleitenden Laureatsstudiengang Bildungswissenschaften für den Primärbereich wird für jede Abteilung und jeden Studiengang eine eigene Rangordnung erstellt.

Die Rangordnungen werden an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.

Bei Kandidaten, die mit gleicher Punktezahl die letzten Plätze der Rangordnung belegen, ist die bei der Reifeprüfung erzielte Note ausschlaggebend.

Bei weiterer Punktegleichheit ist das höhere Lebensalter das Vorzugskriterium.

2. Die Rangordnungen haben nur für das Akademische Jahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden. Sollten Studienanwärter, die in der Rangordnung aufgenommen wurden, innerhalb der vorgesehenen Frist kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studienanwärtern annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen.

4 TITEL V

Auswahlverfahren für den Bachelor Sozialarbeit und zum Bachelor Sozialpädagogik

Art. 13

Auswahlverfahren

1. Die ordnungsgemäß vorinskribierten Studenten müssen an einem Auswahlverfahren teilnehmen.

2. Das Auswahlverfahren sieht folgende Bewertungskriterien vor:

- a) Abschlussnote der Reifeprüfung;
- b) Erfahrungen, die eventuell im Bereich der Sozialdienste gesammelt wurden;
- c) Schriftliche und/oder mündliche Prüfung.

Zudem ist für die Zulassung der Nachweis der Kenntnis mindestens einer Unterrichtssprache des Studiengangs (Deutsch, Italienisch) notwendig.

Art.14

Feststellung der Sprachkenntnisse

1. Notwendige Voraussetzung für die Zulassung der Studienanwärter ist die angemessene Kenntnis der italienischen oder der deutschen Sprache. Für die Einschreibung in das 1. Studienjahr muss die Kenntnis wenigstens einer der beiden Unterrichtssprachen bescheinigt werden.

2. Dieser Nachweis kann wie folgt erbracht werden:

- a) Abschluss einer Oberschule/Sekundarschule, deren Hauptunterrichtssprache im Jahr der

corrispondenti a ciascuna delle sezioni.

Per il Corso di Laurea in Scienze della Formazione primaria per insegnanti in servizio verrà stilata una graduatoria per ogni sezione e per ogni indirizzo.

Le graduatorie verranno esposte all'albo della Facoltà e sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).

Per i candidati classificatisi a pari merito negli ultimi posti delle graduatorie utili, di cui al comma precedente, si tiene conto del voto di maturità.

Per ulteriori pari merito verrà data priorità al candidato più anziano.

2. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione entro la scadenza prevista, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli aspiranti studenti che seguono nella graduatoria.

4 TITOLO V

Procedura di selezione al corso di laurea in Servizio sociale e al corso di laurea per Educatore sociale

Art. 13

Procedura di selezione

1. Gli studenti regolarmente prescritti devono sottoporsi ad una procedura di selezione.

2. La procedura di selezione consiste in una valutazione:

- a) del punteggio finale ottenuto da ciascun aspirante-studente all'esame di maturità;
- b) dell'esperienza eventualmente maturata dal candidato nel campo dei servizi sociali;
- c) esame di ammissione scritto e/o orale.

Inoltre l'aspirante studente dovrà certificare la conoscenza di almeno una delle lingue di insegnamento (italiano o tedesco).

Art. 14

Accertamento delle conoscenze linguistiche

1. Presupposto indispensabile per l'ammissione degli aspiranti studenti è l'adeguata conoscenza da parte degli stessi della lingua italiana o tedesca. Per l'iscrizione al primo anno deve essere certificata la conoscenza di almeno una delle lingue d'insegnamento.

2. Tale certificazione è possibile attraverso:

- a) il diploma di maturità, se conseguito in una scuola secondaria superiore la cui lingua principale di insegnamento nell'anno della maturità corrisponde a una delle lingue ufficiali

Reifeprüfung eine der offiziellen Unterrichtssprachen des Studiengangs war,
b) Vorlage eines Sprachzertifikats in der entsprechenden Sprache, das vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen anerkannt wird,
c) Bestehen einer Prüfung zur Feststellung der Sprachkenntnisse, die vom Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen durchgeführt wird.

3. Wer die Kenntnis einer Unterrichtssprache nicht belegt und laut Rangordnung zur Immatrikulation berechtigt ist, kann sich zwar immatrikulieren, muss aber während des ersten Studienjahres einen Intensivsprachkurs mit Anwesenheitspflicht von mindestens 75% im Sprachenzentrum der Freien Universität Bozen besuchen, um die fehlenden Kenntnisse nachzuholen. Das Bestehen der Sprachprüfung ist Voraussetzung für die Einschreibung ins zweite Studienjahr.

4. Der Studierende kann jedoch auch Prüfungen in der Sprache ablegen, die noch nicht im Sinne von Absatz 2 nachgewiesen ist.

Art. 15

Prüfungskommission

Die Kommission setzt sich aus drei Mitgliedern zusammen, von denen eines der deutschen Muttersprache und eines der italienischen Muttersprache angehören. Das dritte Kommissionsmitglied kann der deutschen, italienischen oder ladinischen Muttersprache angehören. Zusätzlich werden zwei Ersatzmitglieder, ernannt.

Die Mitglieder, die Erfahrung im akademischen Bereich nachweisen müssen, werden vom Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt.

Mit dem Ernennungsakt wird auch der Vorsitzende der Prüfungskommission bestimmt.

Die Kommission hat die Möglichkeit, einen Experten aus dem Sozialbereich zur Bewertung der Erfahrungen im Sozialdienst, heranzuziehen.

Es wird festgehalten, dass es sich hierbei um ein „collegium perfectum“ handelt.

Art. 16

Bewertung

Von den insgesamt 100 zur Verfügung stehenden Punkten vergibt die Kommission maximal:

- 70 zur Bewertung der Aufnahmeprüfung
- 20 zur Bewertung der Abschlussnote der Reifeprüfung
- 10 zur Bewertung eventueller Erfahrungen im Sozialbereich

Bei fehlenden Angaben zur Gesamtnote der Abschlussprüfung der Oberschule innerhalb der Vorinspektionsfrist wird die Mindestnote

d'insegnamento del corso di studio,
b) la presentazione, per le relative lingue, di uno dei certificati di conoscenza linguistica riconosciuto dal Centro linguistico della Libera Università di Bolzano,
c) il superamento delle prove di accertamento del Centro linguistico della Libera Università di Bolzano.

3. Chi non potrà certificare le conoscenze linguistiche in una lingua di insegnamento ma risulta comunque in posizione utile in graduatoria, può immatricolarsi ma deve recuperare la conoscenza mancante frequentando - nel primo anno di studio - un corso di lingua presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano con obbligo di presenza nella misura del 75% delle lezioni previste. Il superamento del relativo esame di lingua è presupposto per l'iscrizione al secondo anno di corso.

4. Lo studente potrà sostenere anche esami di profitto nelle lingue non ancora accertate ai sensi del comma 2.

Art. 15

Commissioni esaminatrici

La commissione è composta da tre membri, uno di madrelingua tedesca e uno di madrelingua italiana. Il terzo membro può essere di madrelingua tedesca, italiana o ladina. Inoltre vengono nominati due membri sostitutivi.

I membri, che devono essere di comprovata esperienza accademica, vengono nominati dal Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione primaria.

Con l'atto di nomina viene stabilito anche il presidente della commissione esaminatrice.

La commissione ha la facoltà di sentire un esperto in campo sociale per la valutazione dell'esperienza del candidato nei servizi sociali.

Si precisa infine che si tratta di un organo collegiale perfetto.

Art. 16

Valutazione dei titoli

Dei 100 punti disponibili la commissione assegnerà al massimo:

- 70 per la valutazione dell'esame d'ammissione
- 20 per la valutazione del voto di maturità
- 10 per la valutazione di eventuali esperienze acquisite svolgendo attività in ambito sociale.

In caso di mancata indicazione del voto di maturità entro il termine di preiscrizione, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo. In caso di maturità

herangezogen. Die Umwandlung ausländischer Reifeprüfungsnoten ins italienische Notensystem erfolgt über die Wertigkeitserklärung, die von der zuständigen italienischen Auslandsvertretung ausgestellt wird. Sollte die Umrechnung aus der Wertigkeitserklärung nicht hervorgehen, behält es sich die Universität vor, die Umrechnung nach eigenem Ermessen vorzunehmen. Ist die Benotung darin nicht angeführt, wird die Mindestnote herangezogen.

Art. 17

Aufnahmeprüfung

1. Die Aufnahmeprüfung, soll Auskunft über die Vorbereitung und die Eignung des Studienanwärters geben.
2. Die Kommission entscheidet, ob die Prüfung in mündlicher oder schriftlicher Form abgehalten wird.
3. Die Kandidaten können nach eigener Wahl die Prüfung in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Art. 18

Das Erstellen der Rangordnungen

1. Aufgrund der Ergebnisse des Auswahlverfahrens wird die Rangordnung erstellt. Die Zulassung der Studienanwärter zur Immatrikulation erfolgt aufgrund der Rangordnungen.
Die Rangordnungen werden an der Anschlagtafel der Fakultät und auf der Website der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) veröffentlicht.
Bei Kandidaten, die mit gleicher Punktezahl die letzten Plätze der Rangordnung belegen, ist die bei der Reifeprüfung erzielte Note ausschlaggebend.
Bei weiterer Punktegleichheit ist das höhere Lebensalter das Vorzugskriterium.
2. Die Rangordnungen haben nur für das Studienjahr Gültigkeit, für welches sie erstellt wurden. Sollten Interessenten, die in die Rangordnung aufgenommen wurden, kein Immatrikulationsgesuch einreichen, kann die Freie Universität Bozen die Gesuche von Studienanwärtern annehmen, welche in der Rangordnung nachfolgen. Diese können ihr Immatrikulationsgesuch verspätet innerhalb der jährlich von der Freien Universität Bozen festgelegten Frist einreichen.

TITEL VI

Immatrikulation

Art. 19

Immatrikulation

Die gemäß Rangliste zugelassenen Studienanwärter können die Immatrikulation beantragen, indem sie beim Studentensekretariat

straniera, la conversione del voto avviene in base alla dichiarazione di valore, emessa dalla competente rappresentanza italiana all'estero. Se la conversione non risulta dalla dichiarazione di valore, l'università si riserva di eseguire la conversione secondo propri parametri. Se non risulta indicato il punteggio, verrà attribuito d'ufficio il voto minimo.

Art. 17

Esame d'ammissione

1. L'esame d'ammissione si articola in una prova volta ad accertare la preparazione e l'attitudine dell'aspirante studente.
2. La Commissione decide se l'esame deve essere svolto in forma scritta o orale.
3. I candidati possono scegliere se vogliono sostenere l'esame in lingua italiana o in lingua tedesca.

Art. 18

Formazione della graduatoria

1. In base ai risultati ottenuti dalla procedura di selezione vengono formate le graduatorie utili per l'ammissione all'immatricolazione degli aspiranti studenti.
La graduatoria verrà esposta all'albo della Facoltà e sul sito internet della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it).
Per i candidati classificatisi a pari merito negli ultimi posti della graduatoria utile di cui al comma precedente, si tiene conto del voto di maturità.
Per ulteriori pari merito verrà data priorità al candidato più anziano.
2. Le graduatorie hanno validità limitatamente all'anno accademico per il quale sono state formate. Nell'eventualità in cui gli interessati, utilmente collocati in una graduatoria, non presentino domanda di immatricolazione, la Libera Università di Bolzano potrà accogliere le domande degli studenti che seguono nella graduatoria. Gli stessi possono presentare domanda di immatricolazione oltre il termine ordinario e comunque entro il termine annualmente stabilito dalla Libera Università di Bolzano.

TITOLO VI

Immatricolazione

Art. 19

Immatricolazione

Gli aspiranti studenti ammessi secondo graduatoria, possono richiedere l'immatricolazione con domanda da presentare alla Segreteria studenti nei termini e alle condizioni previste dal

innerhalb der im Studienmanifest vorgesehenen Fristen und Vorschriften ein entsprechendes Gesuch einreichen.

TITEL VII
Studienortswechsel und
Studiengangswechsel

Art. 20
Universitätswechsel und
Studiengangswechsel

Für Interessenten, die bereits an einer anderen Universität eingeschrieben sind und Studierende der Freien Universität Bozen, die um Studiengangswechsel ansuchen möchten, wird auf die „Regelung über die Studienortswechsel und die Studiengangswechsel“ der Freien Universität Bozen verwiesen.

TITEL VIII
Einschreibung in den anderen
Studiengang von Absolventen des
Laureatsstudienganges
Bildungswissenschaften für den
Primarbereich

Art. 21
Einschreibung in den anderen
Studiengang von Absolventen des
Laureatsstudienganges
Bildungswissenschaften für den
Primarbereich

Absolventen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich können sich in den anderen Studiengang (Kindergarten bzw. Grundschule) einschreiben. Sie müssen sich innerhalb der vorgesehenen Fristen vorinskribieren, müssen jedoch nicht am Aufnahmeverfahren teilnehmen und werden unter Berücksichtigung des jährlich festgelegten Kontingents in das 4. Studienjahr aufgenommen. Der Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften setzt dafür jährlich ein Kontingent für die deutsche, italienische und ladinische Abteilung des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich fest. Als Auswahlkriterium gilt der Notendurchschnitt des abgeschlossenen Studiums.

Studierende, die in der Herbstsession die Laureatsprüfung ablegen und somit das Studium abschließen, können sich bereits in diesem akademischen Jahr in den anderen Studiengang inskribieren. Die Inskription erfolgt unter dem Vorbehalt, dass der Bewerber die Laureatsprüfung besteht.

TITEL IX
Einschreibung von Absolventen des

manifesto degli studi.

TITOLO VII
Trasferimento e passaggio di corso

Art. 20
Trasferimento e passaggio di corso

Per gli interessati all'iscrizione che sono già iscritti ad altra sede universitaria e per gli studenti della Libera Università di Bolzano che intendono chiedere il passaggio di corso si rimanda al "Regolamento su trasferimenti e passaggi" della Libera Università di Bolzano.

TITOLO VIII
Iscrizione all'altro indirizzo di laureati del
Corso di laurea in Scienze della Formazione
primaria

Art. 21
Iscrizione all'altro indirizzo di laureati
del Corso di laurea in Scienze della
Formazione primaria

I laureati della Facoltà di Scienze della Formazione primaria possono iscriversi all'altro indirizzo (scuola dell'infanzia o scuola primaria). Devono preiscriversi entro i termini previsti, senza dover sostenere gli esami di ammissione. Verranno ammessi al 4° anno di studio in base al numero programmato previsto annualmente.

Il Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione fisserà annualmente a tal fine un numero programmato per la sezione tedesca, per la sezione italiana e per la sezione ladina del Corso di laurea in Scienze della Formazione primaria. Come criterio di scelta varrà la media dei voti del diploma di laurea.

Gli studenti che sosterranno l'esame di laurea nelle sessioni autunnale e che quindi concluderanno il loro percorso di studi, potranno immatricolarsi in questo stesso anno accademico nell'altro indirizzo. L'iscrizione avverrà a condizione che il/la candidato/a superi l'esame di laurea.

TITOLO IX
Iscrizione di laureati del Corso di laurea in
Scienze della Formazione primaria alle 400
ore aggiuntive per l'abilitazione
all'insegnamento di sostegno

Art. 22
Iscrizione alle 400 ore aggiuntive per
l'abilitazione all'insegnamento di sostegno di
laureati del Corso di laurea in Scienze della
Formazione primaria

**Laureatsstudienganges
Bildungswissenschaften in die
Zusatzausbildung zur Befähigung zum
Integrationsunterricht in Kindergärten und
Grundschulen**

Art. 22

**Einschreibung in die Zusatzausbildung zur
Befähigung zum Integrationsunterricht in
Kindergärten und Grundschulen von
Absolventen des Laureatsstudienganges
Bildungswissenschaften**

Absolventen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen und Absolventen/innen des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich anderer Universitäten können sich in die Zusatzausbildung zur Befähigung zum Integrationsunterricht in Kindergärten und Grundschulen immatrikulieren. Sie müssen sich innerhalb der vorgesehenen Fristen vorinskribieren, müssen aber nicht am Aufnahmeverfahren teilnehmen.

Der Fakultätsrat der Fakultät für Bildungswissenschaften setzt dafür jährlich ein Kontingent für die deutsche und italienische Abteilung des Laureatsstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich fest. Als Auswahlkriterium gilt der Notendurchschnitt des abgeschlossenen Studiums.

Studierende, die in der Herbstsession die Laureatsprüfung ablegen und somit das Studium abschließen, können sich bereits in diesem akademischen Jahr in die Zusatzausbildung inskribieren. Die Inskription erfolgt unter dem Vorbehalt, dass der Bewerber die Laureatsprüfung besteht.

I laureati del Corso di Laurea in Scienze della Formazione primaria della Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano e i laureati di altre Facoltà di Scienze della Formazione possono immatricolarsi alle 400 ore aggiuntive per l'abilitazione all'insegnamento di sostegno nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole primarie. Devono preiscriversi entro i termini previsti, senza dover sostenere gli esami di ammissione.

Il Consiglio della Facoltà di Scienze della Formazione fisserà annualmente a tal fine un numero programmato per la sezione tedesca e per la sezione italiana del Corso di laurea in Scienze della Formazione primaria. Come criterio di scelta varrà la media dei voti del diploma di laurea.

Gli studenti che sosterranno l'esame di laurea nella sessione autunnale e che quindi concluderanno il loro percorso di studi, potranno immatricolarsi nello stesso anno accademico. L'iscrizione avverrà a condizione che il candidato superi l'esame di laurea.